

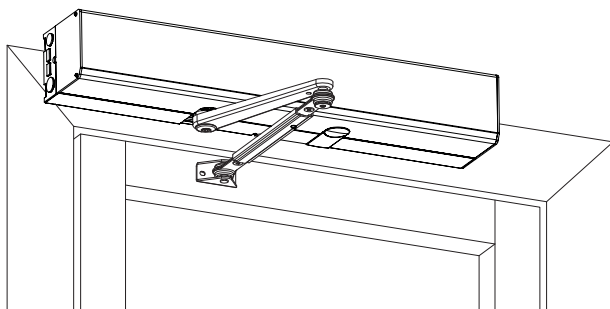
Manuale dell'utente

Automatismo per porte a battente

ASSA ABLOY SW100

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



SOMMARIO

Istruzioni per un funzionamento sicuro	3
Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova porta automatica!!porta!	5
Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici	5
Requisiti ambientali	5
Responsabilità del prodotto	5
Garanzia	6
Assistenza	6
Destinazione d'uso	7
Specifiche tecniche	7
Come funziona il ASSA ABLOY SW100	8
Controlli di sicurezza regolari	9
Accessori generali	12
Accessori di sicurezza	12
Risoluzione dei problemi	12
Assistenza/Manutenzione	13
Altri prodotti di ASSA ABLOY Entrance Systems	13
Dichiarazione di conformità	14

Il nome e il logo ASSA ABLOY è un marchio commerciale di proprietà del Gruppo ASSA ABLOY

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2021

Le specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a656, Date:2021-04-16 time:09:53:06, state: Frozen

Istruzioni per un funzionamento sicuro



- La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di infortuni - utilizzare questo automatismo esclusivamente per porte pedonali singole o doppie, a battente o a soffietto.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se sono necessarie regolazioni o riparazioni.
- Scollegare l'alimentazione durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, se adeguatamente istruiti da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da bambini di età anche inferiore a 8 anni, se adeguatamente tenuti sotto controllo da un responsabile della loro sicurezza.
- L'automatismo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte se adeguatamente istruite da un responsabile della loro sicurezza.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Non consentire a nessuno di arrampicarsi sulla porta, né di giocare con essa o con i comandi fissi o a distanza.

- Il gruppo di porte può essere attivato automaticamente dai sensori o manualmente dagli organi d'impulso. Può anche essere utilizzato manualmente come chiudiporta.

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova porta automatica!!porta!

ASSA ABLOY Entrance Systems AB costruisce porte automatiche da oltre 50 anni. La combinazione tra tecnologia allo stato dell'arte e materiali e componenti testati accuratamente offre un prodotto di qualità superiore.

Come qualsiasi altro prodotto tecnico, una porta automatica necessita periodicamente di manutenzione e assistenza. È fondamentale conoscere la propria porta automatica (sistema) e riconoscere l'importanza della sua manutenzione in conformità agli standard applicabili in materia di sicurezza. Il rappresentante autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems locale conosce tali standard, nonché tutte le normative applicabili a livello locale e le raccomandazioni di ASSA ABLOY Entrance Systems per porte pedonali ad azionamento elettrico. Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal centro di assistenza autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta automatica.

Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici

L'apparecchio utilizza e può generare radiofrequenze; pertanto, se non viene installato e utilizzato correttamente, può interferire con la ricezione di segnali radio e televisivi.

Se le altre apparecchiature non sono pienamente conformi ai requisiti di immunità, possono verificarsi interferenze.

Non è possibile garantire l'assenza di interferenze in una particolare installazione. Se il dispositivo provoca interferenze alla ricezione di segnali radio o televisivi, determinabili accendendo e spegnendo il dispositivo, è opportuno provare a eliminarle adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare l'antenna di ricezione.
- Riposizionare il ricevitore rispetto all'apparecchio.
- Allontanare il ricevitore dall'apparecchio.
- Collegare il ricevitore a una presa differente in modo che il dispositivo e il ricevitore siano collegati a diramazioni differenti del circuito.
- Verificare che la protezione di messa a terra (PE) sia collegata.

Se necessario, rivolgersi al proprio rivenditore oppure a un tecnico elettronico esperto per ulteriori suggerimenti.

Requisiti ambientali

ASSA ABLOY Entrance Systems prodotti sono dotati di componenti elettronici ed eventualmente di batterie contenenti materiali pericolosi per l'ambiente. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere i componenti elettronici e la batteria, e verificare che lo smaltimento venga eseguito come previsto dalle normative locali (in termini di luogo e modalità), analogamente a quanto fatto per il materiale d'imballaggio.

Responsabilità del prodotto

Conformemente alle normative, le seguenti responsabilità sono a carico del proprietario o dell'utilizzatore dell'apparecchio:

- che l'apparecchiatura funzioni correttamente in modo tale da garantire una sufficiente protezione in materia di salute e sicurezza
- che l'apparecchiatura sia utilizzata, ispezionata, oggetto di regolare manutenzione e assistenza da parte di qualcuno che vanti una competenza documentata in relazione all'apparecchiatura e alle normative applicabili
- che i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" (PRA-0007) sono tenuti a disposizione per la registrazione degli interventi di manutenzione ed assistenza,

- l'ispezione deve comprendere l'apertura di emergenza (quando applicabile);
- la forza di chiusura deve essere appropriata per le dimensioni della porta sui sistemi di porte antincendio (quando applicabile)

Garanzia

ASSA ABLOY Entrance Systems garantisce che i propri prodotti saranno privi di difetti di materiale e manodopera nelle condizioni di utilizzo e manutenzione previste, per un periodo di 12 mesi a partire dalla consegna. La garanzia copre solo l'acquirente iniziale dell'apparecchio.

ASSA ABLOY Entrance Systems garantisce un funzionamento del software in conformità alle descrizioni del funzionamento, e che esso è stato registrato su supporti integri.

La garanzia di ASSA ABLOY Entrance Systems non copre quanto segue:

- che il software sarà privo di errori né che funzionerà senza interruzioni
- Usura generale del sistema
- Fusibili, batterie monouso e danni ai vetri
- Discrepanze del sistema causate da un installatore che non sia autorizzato da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistemi che siano utilizzati in modo improprio, modificati o danneggiati da atti vandalici
- Sistemi ai quali siano stati aggiunti componenti e/o parti di ricambio prive di marchio originale ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visite non richieste a causa di problemi di comunicazione col cliente (porta funzionante all'arrivo del tecnico, reimpostazione, interruzione dell'alimentazione)
- Regolazioni (velocità di apertura e chiusura nonché radar delle zone rilevamento) determinate dalle richieste del cliente (escluse le regolazioni che si ritiene possano creare rischi)
- Danni causati dall'acqua
- Condizioni meteorologiche avverse
- Tutti i danni causati, direttamente o indirettamente, da circostanze fuori dal controllo della società appartenente al gruppo ASSA ABLOY Entrance Systems, ad esempio vertenze industriali, incendi, disastri naturali, guerre, mobilitazioni militari estese, insurrezioni, requisizioni, sequestri, embarghi, restrizioni all'utilizzo di elettricità e difetti o ritardi delle consegne da parte di subappaltatori causati da circostanze analoghe

Nota:

- La mancata osservanza delle raccomandazioni per la cura e manutenzione del prodotto può annullare la garanzia.
- ASSA ABLOY Entrance SystemsI rivenditori autorizzati estenderanno la garanzia soltanto agli utenti finali, ma non hanno l'autorità di concedere una garanzia più ampia o diversa per conto di .
- Un contratto di manutenzione con ASSA ABLOY Entrance Systems contribuisce a garantire il funzionamento corretto e completo del sistema, e assicura la priorità in caso di richieste di assistenza, minimizzando così i tempi di inutilizzabilità dell'impianto.

Assistenza

Le ispezioni devono essere eseguite regolarmente a cura di un addetto addestrato e qualificato. La frequenza di tali ispezioni deve essere quella specificata dalle normative in vigore a livello nazionale (o quella standard del settore, se non esistono normative a livello nazionale). Questo è particolarmente importante quando l'installazione riguarda una porta antincendio o una porta con funzione di apertura di emergenza. Per migliorare la durata funzionale dell'investimento e garantire un funzionamento sicuro e affidabile della porta, raccomandiamo almeno 2 o più ispezioni annuali, a seconda delle condizioni d'uso e funzionamento. È inoltre necessario tenere conto degli aspetti ambientali.

Poiché gli ingressi fanno parte del flusso di lavoro, mantenerli in ottime condizioni di funzionamento è essenziale. ASSA ABLOY Entrance Systems mette a disposizione la proprie competenze di manutenzione e modernizzazione. I Programmi di manutenzione e i Servizi di modernizzazione da noi offerti sono supportati da una grande competenza in tutti i tipi di porte pedonali, portoni industriali e sistemi di carico/scarico, a prescindere dal marchio. Avrete a vostra disposizione un team di tecnici esperti, forti di decenni di manutenzione, assistenza e soddisfazione dei clienti.

Destinazione d'uso

Il ASSA ABLOY SW100 è un automatismo per porte automatiche a battente sviluppato per facilitare l'uso delle porte automatiche. L'automatismo per porte a battente ASSA ABLOY SW100 è del tipo a basso consumo energetico e utilizza un motore in CC e un sistema di riduzione ad ingranaggi per azionare un sistema di bracci che apre la porta. La sua installazione è prevista in interni, dove è adatto a quasi tutti i tipi di porte a battente interne ed esterne. Questo automatismo viene ampiamente utilizzato nelle strutture sanitarie, residenziali e per uffici, nonché negli edifici pubblici. La porta è progettata per l'uso continuo con un elevato livello di sicurezza e la massima durata. Il sistema compensa automaticamente gli effetti dovuti alle normali variazioni delle condizioni meteorologiche e le piccole variazioni di attrito dovute, ad esempio, alla polvere e alla sporcizia. In caso di fuga per situazioni di emergenza, il gruppo porte viene aperto manualmente. Per l'installazione e la manutenzione, vedere il Manuale d'Installazione e manutenzione 1005088. Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti.

Specifiche tecniche

Produttore:	ASSA ABLOY Entrance Systems
Indirizzo:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	ASSA ABLOY SW100
Alimentazione di rete:	100-240 V CA +10/-15%, 50/60 Hz
Consumo di corrente:	Max. 75 W
Classe di protezione:	IP20
Pressione sonora:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Omologazioni:	Autorizzazioni per conto terzi concesse da organizzazioni di certificazione valide per la sicurezza generale, vedere la Dichiarazione di conformità.

Come funziona il ASSA ABLOY SW100

L'automatismo per porte a battente ASSA ABLOY SW100 utilizza un motore in CC e un sistema di riduzione ad ingranaggi per azionare un sistema di bracci che apre la porta. La forza di chiusura viene garantita da un motore e una molla di chiusura. Un'unità di controllo elettronica molto sofisticata si avvale di un encoder del motore e un microprocessore per controllare il movimento della porta. Per attivare l'automatismo, è possibile utilizzare un organo di impulso manuale (contatto a gomito) o un organo di impulso automatico (radar). È inoltre possibile, quando consentito dagli standard locali, attivare l'automatismo semplicemente spingendo la porta, se è selezionata l'opzione Push & Go.

Una volta attivata, la porta si apre e resta in tale posizione per un tempo determinato (Hold Open Time, HOT). Quando il tempo HOT è trascorso, la porta si chiude.

Il ASSA ABLOY SW100 può essere configurato con tre o quattro diverse modalità, in funzione del tipo di selettore di programma, vedere la tabella sotto.

Posizione	Funzione
 AUTO Posizione normale	La porta può essere aperta con gli organi di impulso manuali e/o automatici interni ed esterni. Se montato, l'incontro elettrico è aperto.
 OFF	La porta è chiusa. La porta non può essere aperta con gli organi d'impulso interni ed esterni. La porta è bloccata se è montato un dispositivo di blocco elettromeccanico. La porta può essere aperta con un interruttore a chiave (se montato).
 APERTA	La porta viene mantenuta sempre aperta e il motore è disattivato.
 USCITA	Passaggio solamente dall'interno. La porta è normalmente bloccata se è montato un dispositivo di blocco elettromeccanico. La porta può essere aperta solamente con l'organo d'impulso interno e con un interruttore a chiave (se montato).

Controlli di sicurezza regolari

Per contribuire alla soddisfazione dei requisiti nazionali e internazionali ed evitare sia i problemi di funzionamento che i rischi di infortuni, viene fornita la seguente checklist.



Evitare di utilizzare l'automatismo se sono necessarie regolazioni o riparazioni.

Scollegare l'alimentazione ^⑭ durante la pulizia o altri lavori di manutenzione.

Azione quotidiana		Se si verifica un problema
Attivare l'automatismo e controllare <i>visivamente</i> eventuali danni ed il fissaggio di • automatismo ^① • sistema di bracci ^② • cavi ^③ • Interruttore di controllo ^④ • cerniere ^⑤ • porta e vetri ^⑥		
Inoltre ispezionare l'automatismo e controllare <i>visivamente</i> • la presenza di bordi taglienti sull'anta e sul telaio (se presente) della porta ^⑦ • le condizioni delle tenute della porta ^⑧ • la protezione dita ^⑨ • e, infine, che l'intera porta funzioni correttamente e si chiuda lentamente in modo uniforme		
Impostare il selettore di funzionamento su OFF e controllare che l'automatismo e la serratura elettromeccanica (se presente) funzionino correttamente. Controllare inoltre che la serratura ^⑩ chiuda e blocchi la porta.		
Verificare gli eventuali organi di impulso manuali ^⑪ e camminare verso la porta. Controllare che la porta si sia aperta correttamente mentre si attraversa l'ingresso/l'uscita. Quindi applicare la stessa procedura agli organi di impulso automatici ^⑫ .		
Controllare i sensori di sicurezza ^⑬ , se presenti, sostando nel percorso della porta a battente e attivando l'automatismo. La porta non deve colpire l'utente né all'apertura, né alla chiusura. In caso di dubbi relativi al tipo di sensore installato, rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems.		
Ante apribili in caso di emergenza	Portare il selettore di programma sulla modalità AUTO. Spingere manualmente la porta nella direzione dell'apertura di emergenza e verificare che non ci siano oggetti o funzioni in grado di impedire l'apertura. Inoltre, verificare che la via di fuga possa essere utilizzata senza ostacoli.	
Porte antincendio	Lasciar chiudere la porta dopo un impulso, garantendo che nulla impedisca alla porta di chiudersi e bloccarsi (se richiesto dalle regole).	

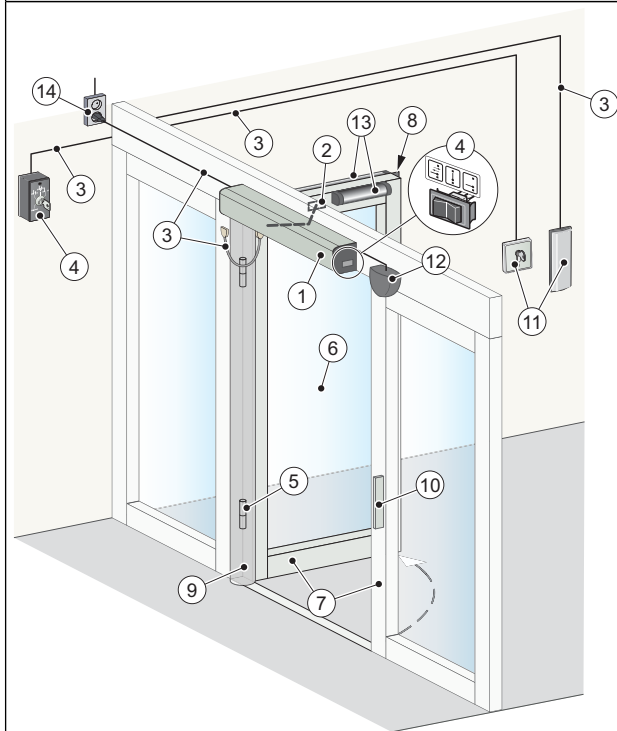


= Adottare le misure appropriate.



= Contattare il rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems. Per informazioni, vedere l'ultima pagina.

ISPEZIONE FUNZIONALE E VISIVA



PULIZIA

Il metodo migliore per rimuovere polvere e sporcizia dalla porta ASSA ABLOY SW100 è utilizzare un panno morbido o una spugna.

È possibile utilizzare un detergente delicato. Per mantenere la qualità del trattamento superficiale, le superfici devono essere pulite almeno tre volte all'anno. La pulizia deve essere documentata. Onde evitare danni ai profilati, le spazzole/i paraspiifferi devono essere pulite/i settimanalmente

- Non trattare vetri, porte o profili con soluzioni alcaline. Sia il vetro che l'alluminio sono sensibili agli alcali.
- Non pulire con acqua ad alta pressione. L'automatismo, il selettore della modalità e il sensore possono danneggiarsi, mentre l'acqua può penetrare nei profili.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Per evitare danni meccanici, non strofinare con materiali tipo Scotch-brite ecc.



Azione		Se si verifica un problema
Controllare che tutta la segnaletica richiesta sia stata affissa e sia intatta. Obbligatorio indica che la segnaletica è richiesta dalle Direttive europee e da equivalenti norme nazionali al di fuori dell'Unione Europea.		
(A)	Etichetta prodotto: Obbligatoria	
(B)	Sistema antipánico d'emergenza: Obbligatorio, se approvato per la via di fuga.	
(C)	ASSA ABLOY Entrance Systems Adesivo per porte: Obbligatorio, se applicabile, per segnalare la presenza del vetro (affisso su tutte le sezioni mobili in vetro).	
(D)	Supervisione bambini (applicato su entrambi i lati della porta): Obbligatorio in base alle normative nazionali. Consigliato quando l'analisi dei rischi dimostra l'utilizzo anche da parte di bambini.	
(E)	Automatismo progettato per i disabili: Consigliato, se applicabile (applicato su entrambi i lati della porta).	
(F)	Dispositivo di attivazione per diversamente abili: Consigliato, se applicabile.	
(G)	Ingresso vietato, identificante traffico ad una via: Obbligatorio nel Regno Unito e negli Stati Uniti, se applicabile; non in dotazione al prodotto.	
(H)	Automatic door	
(J)	Tenere sgombro	
(K)	Etichetta SITAC: Obbligatoria in SE	

= Rivolgersi al rappresentante dell'assistenza ASSA ABLOY Entrance Systems. Per informazioni, vedere l'ultima pagina.

Accessori generali

- Interruttore di controllo ④, [vedere a pagina 10](#)
- Blocco elettrico ⑩, [vedere pagina 10](#)
- Interruttore a chiave ⑪, [vedere pagina 10](#)
- Contatto a gomito ⑪, [vedere pagina 10](#)
- Radar ⑫, [vedere pagina 10](#)
- Trasmettitori wireless (non illustrati)
- Controllo dell'accesso (non illustrato)
- Fermo porta (non illustrato)

Accessori di sicurezza

- Sensori di sicurezza ⑬, [vedere pagina 10](#).
- Protezione per le dita ⑨, [vedere pagina 10](#).

Risoluzione dei problemi

Qual'è il problema?	Rimedi
La porta non si apre	
Il motore non si avvia	Cambiare l'impostazione del selettore della modalità. (Vedere a pagina 8).
	Controllare che non vi siano oggetti nella zona di rilevamento, se è montato un sensore.
	Controllare l'alimentazione di rete e il relativo fusibile dell'edificio.
Il motore parte, ma la porta o le porte non si aprono	Sbloccare le serrature meccaniche.
	Controllare che non vi sia nulla incastrato sotto la porta.
La porta non si chiude	Cambiare l'impostazione del selettore della modalità. (Vedere a pagina 8).
	Controllare che non vi siano oggetti nella zona di rilevamento, se è montato un sensore.
	Controllare che non vi sia nulla incastrato sotto la porta.
La porta si apre e chiude di continuo	Controllare che non vi siano oggetti in movimento a meno di 1-1,5 m dalla porta, se è montato un organo di impulso automatico.
Se il problema persiste, rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems.	

Assistenza/Manutenzione

Gli interventi di assistenza e regolazione eseguiti dal centro di assistenza autorizzato ASSA ABLOY Entrance Systems garantiscono un funzionamento corretto e sicuro della porta automatica.

Tenere i documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" (PRA-0007) sempre a disposizione. Essi vengono utilizzati insieme.

La tabella riportata di seguito mostra l'intervallo consigliato, in mesi, di sostituzione delle parti durante la manutenzione preventiva. Rivolgetevi al rappresentante ASSA ABLOY Entrance Systems per saperne di più sulla nostra offerta di assistenza.

Parte	Codice articolo	Cicli/ore di funzionamento			Ambiente inappropriato
		<10	<100	>100	
		Traffico scarso	Traffico medio	Traffico elevato	
PUSH/PUSH-335kit di manutenzione	330000271BK/SI	24	12	6	6
PULL/PULL-220kit di manutenzione	330000335BK/SI	24	12	6	6
Arresto portone (unità di trasmissione fino a L.1927)	330000230	24	12	6	6
Kit braccio di arresto (unità di trasmissione da L.1927)	331019378	24	12	6	6
Kit di assistenza ST-V/H	331003887	24	12	6	6
Kit microinterruttore	331019159	24	12	6	6
Unità batteria di backup	331003567	24	24	24	24
Unità di controllo CU-ESD	331003532	60	60	60	60

Altri prodotti di ASSA ABLOY Entrance Systems

- Ingressi completi
- Porte basculanti
- Lame d'aria
- Porte girevoli
- Porte scorrevoli
- Organi d'impulso automatici e manuali
- Portoni sezionali
- Portoni telati a sollevamento verticale
- Pedane di carico
- Portali di carico
- Portoni a libro
- Porte a scorrimento veloce
- Loadhouse
- Assistenza, come manutenzione preventiva e programmi di aggiornamento, riparazioni di emergenza, servizio consulenza e gestione porte

Noi **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il tipo di apparecchiatura:
SW100

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMCD) 2014/30/UE

Direttiva Macchine 2006/42/EC (MD)

Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS), con le modifiche applicabili

Sono stati applicati i seguenti standard europei armonizzati:

EN ISO 13849-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012/AC:2015

Altre normative o specifiche tecniche applicate:

FCC 47 CFR Part 15 B

UL 325

IEC 60335-1 ed 5:2010

IEC 60335-2-103: ed. 2.1:2011

EN 1634-1:2008

Certificato emesso da un ente notificato o competente (per l'indirizzo completo, rivolgersi ad

ASSA ABLOY Entrance Systems AB) relativo all'apparecchio:

SC0839-09

UL File E47833

UL File R9469

Il processo produttivo garantisce che l'apparecchiatura sia conforme al fascicolo tecnico. Il processo produttivo viene regolarmente valutato da un organismo indipendente.

Il marchio CE è stato applicato in origine il 2007-10-01.

Compilazione del file tecnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Luogo
Landskrona

Data
2021-04-16

Firma
Klas Hagelin

Posizione
Global Quality Manager



ASSA ABLOY Entrance Systems è fornitore leader di soluzioni di automazione degli ingressi per un flusso efficiente di persone e mezzi. Il successo consolidato di marchi come Besam, Crawford, Albany e Megadoor è la base da cui partiamo per offrire le nostre soluzioni sotto il marchio ASSA ABLOY. I nostri prodotti e servizi sono sviluppati per soddisfare le necessità degli utenti finali in termini di sicurezza, protezione, praticità, estetica e sostenibilità. ASSA ABLOY Entrance Systems è una divisione di ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.it



ASSA ABLOY Entrance Systems

Tel: +39 (0)35 696 951
info.it.aaes@assaabloy.com
assaabloyentrance.it